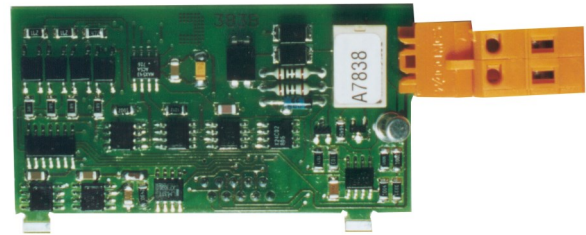


GUIA RÁPIDA DE INSTALACIÓN
GUIDE RAPIDE D'INSTALLATION
QUICK INSTALLATION GUIDE



ANA : SALIDA ANALOGICA
SORTIE ANALOGIQUE
ANALOG OUTPUT
0-10V / 4-20mA



MODOS DE TRABAJO

OPERATING MODES

MODES DE TRAVAIL

La tarjeta dispone de un conector de dos vías [ANA (+) y ANA (-)] que proporciona una señal de variación entre 0 y 10V ó entre 4mA y 20mA linealmente proporcional a una variación de display definida por el usuario.

Una característica adicional es la posibilidad de transmitir la salida al ritmo del display o al ritmo de variación de la señal de entrada.

Las salidas no pueden ser utilizadas simultáneamente; la selección del tipo de salida se efectúa por software dentro de un módulo de programación por teclado que se incluye automáticamente en las rutinas de programación cuando se conecta la tarjeta. Las salidas están aisladas respecto de la señal de entrada.

Los valores de display que proporcionan la señal de salida en los dos extremos del rango (OUT-HI y OUT-LO) también se introducen mediante las teclas del panel dentro del módulo de programación mencionado. La salida analógica sigue entonces la variación del display entre los puntos superior e inferior programados.

Cuando se efectúa un HOLD del display, la salida queda también congelada.

La señal de salida también puede variar de forma inversa a la variación de display si se asigna al valor superior de la salida analógica (OUT-HI) el inferior del rango de display y al valor inferior de salida (OUT-LO) el superior del rango de display.

La carte dispose d'un connecteur bidirectionnel [ANA (+) et ANA (-)] qui fournit un signal de variation entre 0 et 10 V ou entre 4 mA et 20 mA linéairement proportionnel à une variation d'affichage définie par l'utilisateur.

Une caractéristique supplémentaire est la possibilité de transmettre la sortie à la vitesse de l'affichage ou à la vitesse de variation du signal d'entrée.

Les sorties ne peuvent pas être utilisées simultanément; la sélection du type de sortie se fait par logiciel au sein d'un module de programmation de clavier qui est automatiquement inclus dans les routines de programmation lorsque la carte est connectée. Les sorties sont isolées du signal d'entrée.

Les valeurs d'affichage qui fournissent le signal de sortie aux deux extrémités de la plage (OUT-HI et OUT-LO) sont également entrées à l'aide des touches du panneau dans le module de programmation susmentionné. La sortie analogique suit alors la variation de l'affichage entre les points programmés supérieur et inférieur.

Lorsqu'un HOLD de l'affichage est effectué, la sortie est également gelée.

Le signal de sortie peut également varier inversement à la variation d'affichage si la valeur supérieure de la sortie analogique (OUT-HI) est affectée à la valeur inférieure de la plage d'affichage et à la valeur inférieure de la sortie (OUT-LO) à la valeur supérieure de la plage d'affichage .

The card has a two-way connector [ANA (+) and ANA (-)] that provides a variation signal between 0 and 10V or between 4mA and 20mA linearly proportional to a user-defined display variation.

An additional feature is the ability to transmit the output at the rate of the display or at the rate of variation of the input signal.

The outputs cannot be used simultaneously; the selection of the type of output is carried out by software within a keyboard programming module that is automatically included in the programming routines when the card is connected. The outputs are isolated from the input signal.

The display values that provide the output signal at the two ends of the range (OUT-HI and OUT-LO) are also entered using the panel keys within the mentioned programming module. The analog output then follows the variation of the display between the upper and lower programmed points.

When a HOLD is carried out on the display, the output is also frozen.

The output signal can also vary inversely to the display variation if the upper value of the analog output (OUT-HI) is assigned the lower of the display range and the lower value of the output (OUT-LO) the upper of the display range.



Para una información más completa, por favor consulte el manual de instrucciones en nuestra web
Pour plus d'informations veuillez consulter le manuel dans notre site web
 For complete instructions please refer to the user manual in our website
Für weitere Informationen, konsultieren Sie bitte die Bedienungsanleitung auf unserer web

Según la Directiva 2012/19/UE, no puede deshacerse de este aparato como un residuo urbano normal. Puede devolverlo, sin coste alguno, al lugar donde fue adquirido para que de esta forma se proceda a su tratamiento y reciclado controlados.
Selon la Directive 2012/19/UE, l'utilisateur ne peut se débarrasser de cet appareil comme d'un residu urbain courant. Vous pouvez le restituer, sans aucun coût, au lieu où il a été acquis afin qu'il soit procédé à son traitement et recyclage contrôlés.
 According to 2012/19/EU Directive, You cannot dispose of it at the end of its lifetime as unsorted municipal waste. You can give it back, without any cost, to the place where it was acquired to proceed to its controlled treatment and recycling.
Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU darf dieses Elektronikgerät nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Sie kann das Gerät kostenlos an die Stelle von der es erworben wurde, für die kontrollierte Bearbeitung und Wiederverwertung zurückgeben.

DOWNLOAD
 USER MANUAL



**ACCESO A LA PROGRAMACIÓN DE LA SALIDA ANALÓGICA :
ACCÈS À LA PROGRAMMATION DE LA SORTIE ANALOGIQUE:
ACCESS TO THE PROGRAMMING OF THE ANALOG OUTPUT:**

Presionar la tecla "ENTER" para pasar del modo de trabajo al modo de programación (indicación -Pro-, led PROG) y pulsar repetidamente la tecla " ▶ " hasta situarse en el nivel : **40 AnAOut**

El módulo dispone de tres menús de acceso independiente que permiten la selección de los siguientes parámetros :

Menú 41 -tYPE- :Selección del tipo de salida (0-10V ó 4-20mA).

Menú 42 -SCAL- :Programación de los valores de display que producirán los valores extremos del rango de la señal de salida.

Menú 43 -FILt-:Selección de la presentación de la salida al ritmo del display (filtro ON) o al ritmo de la conversión de de la señal de entrada (filtro OFF).

Appuyez sur la touche "ENTER" pour passer du mode de fonctionnement au mode de programmation (indication -Pro-, led PROG) et appuyez à plusieurs reprises sur la touche " ▶ " jusqu'à atteindre le niveau : **40 AnAOut**

Le module dispose de trois menus accessibles indépendamment qui permettent la sélection des paramètres suivants:

Menu 41 -tYPE- : Sélection du type de sortie (0-10V ou 4-20mA).

Menu 42 -SCAL-: Programmation des valeurs d'affichage qui produiront les valeurs extrêmes de la plage du signal de sortie.

Menu 43 -FILt- : Sélection de la présentation de la sortie au rythme de l'affichage (filtre ON) ou au rythme de la conversion du signal d'entrée (filtre OFF).

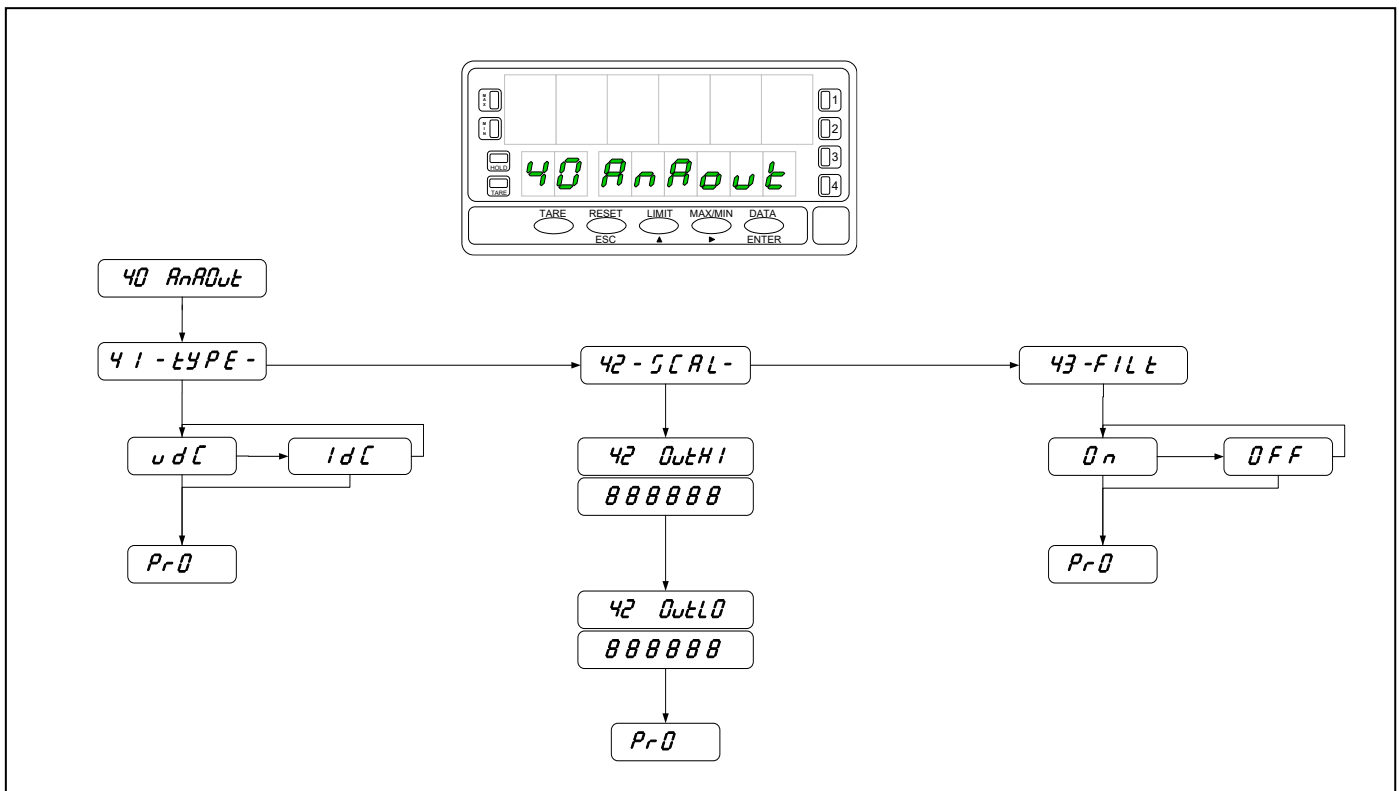
Press the "ENTER" key to go from the working mode to the programming mode (indication -Pro-, led PROG) and repeatedly press the " ▶ " key until you reach the level : **40 AnAOut**

The module has three independently accessible menus that allow the selection of the following parameters:

Menu 41 -tYPE-: Selection of the type of output (0-10V or 4-20mA).

Menu 42 -SCAL-: Programming the display values that will produce the extreme values of the output signal range.

Menu 43 -FILt-: Selection of the presentation of the output to the rhythm of the display (filter ON) or to the rhythm of the conversion of the input signal (filter OFF).



ACCESO A LA PROGRAMACIÓN DE LA SALIDA ANALÓGICA :

ACCÈS À LA PROGRAMMATION DE LA SORTIE ANALOGIQUE:

ACCESS TO THE PROGRAMMING OF THE ANALOG OUTPUT:

Presionar la tecla "ENTER" para pasar del modo de trabajo al modo de programación (indicación -Pro-, led PROG) y pulsar repetidamente la tecla "▶" hasta situarse en el nivel : **4 AnOUT**

El módulo dispone de tres menús de acceso independiente excepto en el modelo ALPHA-D que no dispone del menú FILT.

Menú 4A Anout : Selección del tipo de salida (0-10V ó 4-20mA).

Menú 4B SCAL : Programación de los valores de display que producirán los valores extremos del rango de la señal de salida.

Menú 4AB FILT : (Excepto en el modelo ALPHA-D) Selección de presentación de la salida al ritmo del display (filtro ON) o al ritmo de la conversión de la señal de entrada (filtro OFF)

Appuyez sur la touche "ENTER" pour passer du mode de fonctionnement au mode de programmation (indication -Pro-, led PROG) et appuyez à plusieurs reprises sur la touche "▶" jusqu'à atteindre le niveau : **4 AnOUT**

Menu 4A Anout: Sélection du type de sortie (0-10V ou 4-20mA).

Menu 4B SCAL: Programmation des valeurs d'affichage qui produiront les valeurs extrêmes de la plage du signal de sortie.

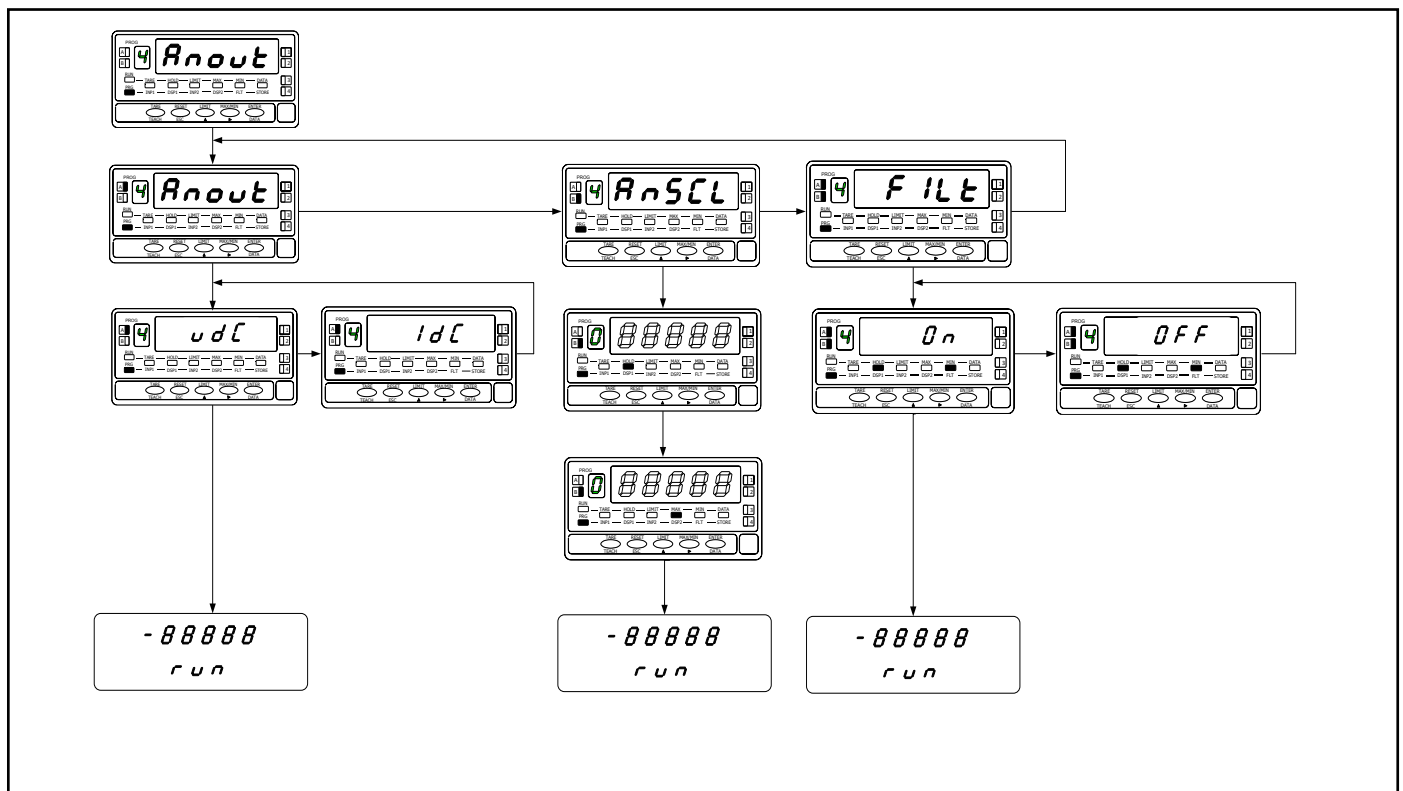
Menu 4AB FILT: (Sauf pour le modèle ALPHA-D) Sélection de la présentation de sortie au rythme de l'affichage (filtre ON) ou au taux de conversion du signal d'entrée (filtre OFF)

Press the "ENTER" key to go from the working mode to the programming mode (indication -Pro-, led PROG) and repeatedly press the "▶" key until you reach the level : **4 AnOUT**

Menu 4A Anout: Selection of the type of output (0-10V or 4-20mA).

Menu 4B SCAL: Programming the display values that will produce the extreme values of the output signal range.

Menu 4AB FILT: (Except for the ALPHA-D model) Output presentation selection to the rhythm of the display (filter ON) or at the rate of input signal conversion (filter OFF).



MONTAJE

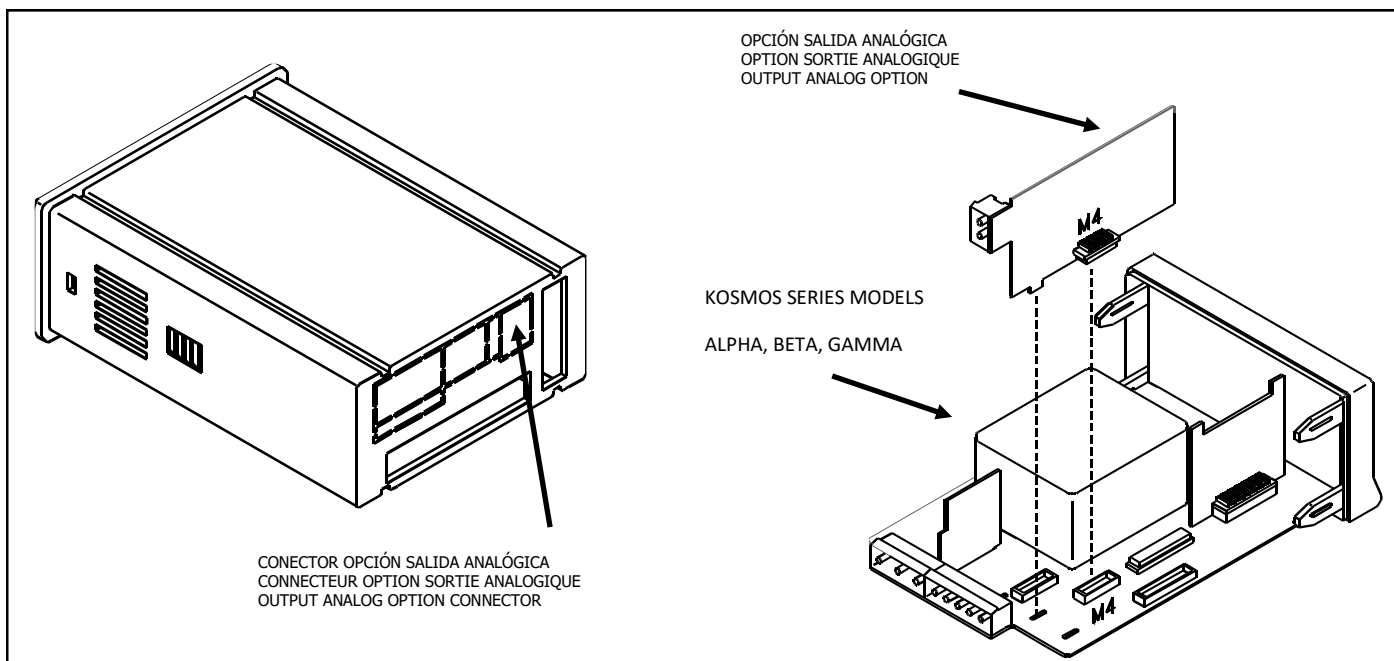
MONTAGE

ASSEMBLY

Extraer el conjunto electrónico de la caja y romper las uniones de la zona marcada del conector para separarla de la caja. Instalar la tarjeta opción en el conector M4. Insertar el pie de la tarjeta en la ranura de la base efectuando una ligera presión para que el conector de la tarjeta quede perfectamente encajado en el de la base. Si en las condiciones de trabajo del instrumento pueden presentarse vibraciones, es conveniente soldar la tarjeta a la base aprovechando las pistas de cobre a ambos lados del pie de la tarjeta y alrededor de la ranura en la cara de soldaduras de la base.

Retirez l'ensemble électronique de la boîte et cassez les joints dans la zone marquée du connecteur pour le séparer de la boîte. Installez la carte option dans le connecteur M4. Insérez le pied de la carte dans la fente de la base, en exerçant une légère pression pour que le connecteur de la carte soit parfaitement inséré dans celui de la base. Si des vibrations peuvent survenir dans les conditions de travail de l'instrument, il est conseillé de souder la carte à la base, en profitant des pistes en cuivre des deux côtés de la base de la carte et autour de la rainure sur la face soudée de la base.

Remove the electronic assembly from the box and break the joints in the marked area of the connector to separate it from the box. Install the option card in the M4 connector. Insert the foot of the card into the slot on the base, applying slight pressure so that the connector on the card is perfectly seated in the one on the base. If vibrations may occur under the instrument's working conditions, it is advisable to solder the card to the base, taking advantage of the copper tracks on both sides of the card base and around the groove on the base's weld face.



CONEXIONADO

RACCORDEMENT

CONNECTIONS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

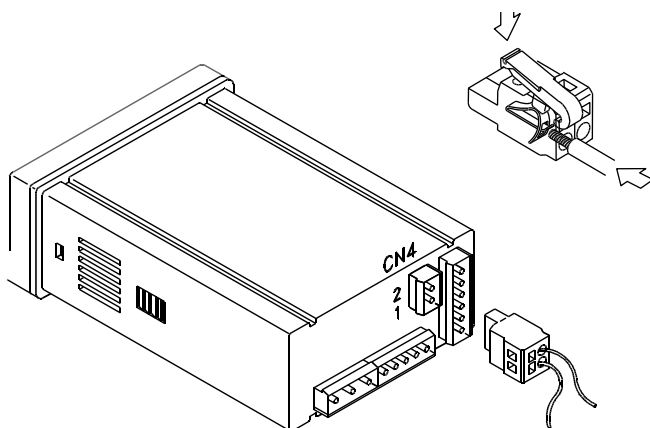
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CONECTOR / CONNECTEUR / CONNECTOR CN4

PIN 2 = (-) 0-10V / 4-20mA

PIN 1 = (+) 0-10V / 4-20mA



	0-10V	4-20mA
Resolución Résolution Resolution	12 bits	12 bits
Precisión Précision Accuracy	0.1% F.E. ±1 bit	0.1% F.E. ±1 bit
Deriva térmica Dérive thermique Thermal drift	0.2mV/°C	0.5uA/°C
Carga máxima Charge maximale Maximum load	≥500Ω	≤800Ω
Tiempo de respuesta Temps de réponse Response time	60ms	60ms